

وزارة البلديات والاشغال العامة

اعادة اعلان مناقصة رقم (١٤) لسنة ٢٠٠٨ والخاصة بمشروع استراتيجية تطوير مدينة بلد (صلاح الدين) وتحديث التصميم الاساس لها والتجديد الحضري لمرقد سيد محمد والمنطقة المحيطة به

Ministry of Municipality & Public Works Directorate General of Physical Planning (DGPP) Tender no (14) year 2008 Development strategy project for BALAD city (SALAH AL-DEEN Governorate) updating It's Master Plan, and the Urban Renewal The Shrine of (SAUED MUHAMMAD) and the surrounding area

The Ministry of Municipalities and Public Work/ Directorate General of Physical Planning announces a tender of the (Development strategy project for BALAD city (SALAH AL DEEN Governorate) & updating its master plan, and the Urban Renewal The Shrine of (SAUED MUHAMMAD) and the surrounding area The accounted on the specifications the investment plan of year 2008: Companies & Consultant offices with expertise & specialization in the field of town planning (Iraqi & non-Iraqi) & licentiate who are willing to present their OFFER should refer to the headquarters of the directorate General of Physical Planning/ Law Sec. In Baghdad /AIMAIDEN Sq. / Sixth floor. To get the nonrefundable. The date of answering on the requires of the participants who would like share at (9.00) A.M on Tuesday 7/10/2008 . The ultimate date to accept the OFFER is Tuesday on 14/10/2008 at (12.00) P.M o'clock.

Primary financial guarantee should be connected with bid, as a (guarantee document or an approved check) on (1%) from the bid's account. Addressed to MMPW/ DGPP, presented by closed envelop (signed and impressed with the name and number of the offer).

The Company/ Consultant who will be awarded the tender will bear the costs of the advertisement. The Directorate General of Physical Planning is not obliged to accept the lowest offer.

OFFERS not complying with general conditions of the tender will be neglected in the tender document (the legality, technical conditions attached with tender).

تعن المديرية العامة للتخطيط العمراني احدى دوائر وزارة البلديات والاشغال العامة عن اعلان مناقصة (ستراتيجية تطوير مدينة بلد (صلاح الدين) وتحديث التصميم الاساس لها والتجديد الحضري لمرقد سيد محمد والمنطقة المحيطة به)، محسوبة على تخصيصات الخطة الاستثمارية لعام ٢٠٠٢ فعلى الراغبين من الشركات والمكاتب الاستشارية الهندسية (العراقية وغير العراقية) المتخصصة في مجال تخطيط المدن والمجازة رسمياً المشاركة في هذه المناقصة مراجعة مقر المديرية العامة للتخطيط العمراني / الشعبة القانونية الكائن في بغداد ساحة الميدان/ بناية محافظة بغداد سابقاً / الطابق السادس لغرض الحصول على المواصفات الفنية وشروط المناقصة والمستندات الخاصة بالمناقصة لقاء مبلغ قدره (١٠٠,٠٠٠ دينار) مئة الف دينار فقط غير قابل للرد ويكون موعد الاجابة على استفسارات الراغبين بالمشاركة الساعة التاسعة من يوم الثلاثاء الموافق ٢٠٠٨/١٠/٧ وسيكون اخر موعد لاستلام العطاءات الساعة الثانية عشرة من ظهر يوم الثلاثاء الموافق ٢٠٠٨/١٠/١٤ وتقدم مع العطاء التأمينات الاولى البالغة ١٪ من قيمة العطاء على شكل خطاب ضمان او صك مصدق صادر من احد المصارف العراقية المعتمدة باسم المشارك ولامر وزارة البلديات والاشغال العامة / المديرية العامة للتخطيط العمراني ترفق مع العطاء وتقدم بظرف مغلق مثبت عليه اسم وعنوان وتوقيع وختم مقدم العطاء واسم ورقم المناقصة وسيتم فتح العطاءات علناً من قبل لجنة فتح العطاءات في بداية الدوام الرسمي لليوم التالي ولمثلي المناقصين الحضور الى المديرية لغرض المذكور والدائرة غير ملزمة بقبول اوطاً العطاءات ويتحمل من ترسو عليه المناقصة الرسوم والضرائب كافة المقررة بموجب القوانين والقرارات والتعليمات النافذة اضافة الى تحميله اجور نشر الاعلان وسيتم اهمال أي عطاء غير مستوف للشروط المذكورة في مستندات المناقصة (الشروط الفنية والقانونية المرفقة مع المناقصة).

المدير العام

وزارة البلديات والاشغال العامة

اعادة اعلان مناقصة رقم (١٠) لسنة ٢٠٠٨ والخاصة بمشروع استراتيجية تطوير مدينة الموصل (محافظة نينوى) وتحديث التصميم الاساس لها

Ministry of Municipalities and Public Works Directorate General of Physical Planning (DGPP) Tender no.(10) year 2008 Development strategy project Al-Mosul city (Ninevah Governorate) & renewthe master plan of the them

The ministry of municipalities and public works / Directorate General of Physical Planning announces a tender (Development strategy project Al-Mosul city (Ninevah Governorate& renew the master plan of the them) that accounted on the specification the investment plan of year 2008:

Companies & Consultant office with expertise & specialization in the field of town planning (Iraqi & non - Iraqi) & licentiate who are willing to present their OFFER should refer to the headquarters of the Directorate General of Physical Planning / Law Sec. in Baghdad / Al-Midan Sq. / Sixth floor. to get the technical specifications of the tender by paying the amount of (100000 ID) nonrefundable . The date of answering on the requires of the participants who would like share at 9.00 A.M on Wednesday 22nd /10/2008.

The ultimate date to accept the OFFER IS ON Wednesday 29th /10/2008 at (12.00 p.m) o'clock.

Primary financial guarantee should be connected with the bid, as a Guarantee document or an approved check) on (1%) From the bid's account. Addressed to MMPW/DGPP, presented by envelop (signed and impressed) with the name and number of the offer.

The Company /Consultant who will be awarded the tender will bear the costs of the advertisement. The Directorate General of Physical Planning is not obliged to accept the lowest offer.

OFFER not complying with general conditions of the tender will be neglected in the tender documents (the legality, technical conditions attached with tender).

تعن المديرية العامة للتخطيط العمراني احدى دوائر وزارة البلديات والاشغال العامة عن اجراء مناقصة (ستراتيجية تطوير مدينة الموصل وتحديث التصميم الاساس لها)، محسوبة على تخصيصات الخطة الاستثمارية لعام ٢٠٠٨ فعلى الراغبين من الشركات والمكاتب الاستشارية الهندسية (العراقية وغير العراقية) المتخصصة في مجال تخطيط المدن والمجازة رسمياً المشاركة في هذه المناقصة مراجعة مقر المديرية العامة للتخطيط العمراني / الشعبة القانونية الكائن في بغداد ساحة الميدان/ بناية محافظة بغداد سابقاً / الطابق السادس لغرض الحصول على المواصفات الفنية وشروط المناقصة والمستندات الخاصة بالمناقصة لقاء مبلغ قدره (١٠٠,٠٠٠ دينار) مئة الف دينار فقط غير قابل للرد ويكون موعد الاجابة على استفسارات الراغبين بالمشاركة الساعة التاسعة من يوم الاربعاء الموافق ٢٠٠٨/١٠/٢٢ وسيكون اخر موعد لاستلام العطاءات الساعة الثانية عشرة من ظهر يوم الاربعاء الموافق ٢٠٠٨/١٠/٢٩ وتقدم مع العطاء التأمينات الاولى على شكل خطاب ضمان او صك مصدق صادر من احد المصارف العراقية المعتمدة وبنسبة ١٪ من قيمة العطاء باسم المشارك ولامر وزارة البلديات والاشغال العامة / المديرية العامة للتخطيط العمراني ترفق مع العطاء وتقدم بظرف مغلق مثبت عليه اسم وعنوان وتوقيع وختم مقدم العطاء واسم ورقم المناقصة وسيتم فتح العطاءات علناً من قبل لجنة فتح العطاءات في بداية الدوام الرسمي لليوم التالي ولمثلي المناقصين الحضور الى المديرية لغرض المذكور والدائرة غير ملزمة بقبول اوطاً العطاءات ويتحمل من ترسو عليه المناقصة الرسوم والضرائب كافة المقررة بموجب القوانين والقرارات والتعليمات النافذة اضافة الى تحميله اجور نشر الاعلان وسيتم اهمال أي عطاء غير مستوف للشروط المذكورة في مستندات المناقصة (الشروط الفنية والقانونية المرفقة مع المناقصة).

المدير العام